

The present table is intended to assist readers of the Guide and Index to Beelzebub's Tales to His Grandson by providing for each page number of the 1950 English edition, the corresponding page number of the Dutch edition.

Produced by:
Dolmen Meadow Editions
Suite 119, 283 Danforth Avenue
Toronto, M4K 1N2

email: info@dolmenmeadoweditions.com

DUTCH PAGE CORRELATION TABLE

5/14/06

Eng	Dut	50	36	100	76	150	111	200	147	250	182	300	219	350	255	400	290	450	326
		51	37	101	76	151	111	201	147	251	183	301	219	351	255	401	291	451	327
		52	38	102	77	152	112	202	148	252	184	302	220	352	256	402	292	452	327
3	3	53	39	103	78	153	113	203	149	253	185	303	221	353	257	403	292	453	328
4	4	54	39	104	79	154	114	204	150	254	185	304	222	354	258	404	293	454	329
5	4	55	40	105	80	155	114	205	150	255	186	305	222	355	259	405	294	455	330
6	5	56	41	106	81	156	115	206	151	256	187	306	223	356	259	406	294	456	330
7	6	57	42	107	82	157	116	207	152	257	187	307	224	357	260	407	295	457	331
8	7	58	43	108	82	158	116	208	153	258	188	308	225	358	261	408	295	458	332
9	7	59	43	109	83	159	117	209	153	259	189	309	225	359	262	409	296	459	333
10	8	60	44	110	84	160	118	210	154	260	189	310	226	360	262	410	297	460	333
11	9	61	45	111	84	161	118	211	155	261	190	311	227	361	263	411	297	461	334
12	9	62	46	112	85	162	119	212	156	262	191	312	228	362	264	412	298	462	335
13	10	63	46	113	86	163	120	213	156	263	191	313	228	363	265	413	299	463	336
14	11	64	47	114	86	164	121	214	157	264	192	314	229	364	265	414	300	464	337
15	11	65	48	115	87	165	121	215	158	265	193	315	230	365	266	415	300	465	337
16	12	66	49	116	87	166	122	216	159	266	193	316	231	366	267	416	301	466	338
17	13	67	50	117	88	167	123	217	159	267	194	317	231	367	268	417	302	467	339
18	14	68	50	118	89	168	123	218	160	268	195	318	232	368	268	418	303	468	340
19	14	69	51	119	89	169	124	219	161	269	196	319	233	369	269	419	303	469	340
20	15	70	52	120	90	170	125	220	162	270	196	320	234	370	270	420	304	470	341
21	16	71	53	121	91	171	125	221	162	271	197	321	234	371	270	421	305	471	342
22	16	72	53	122	92	172	126	222	163	272	198	322	235	372	271	422	305	472	343
23	17	73	54	123	92	173	127	223	164	273	199	323	236	373	272	423	306	473	343
24	18	74	55	124	93	174	128	224	165	274	199	324	236	374	273	424	307	474	344
25	18	75	56	125	94	175	128	225	165	275	200	325	237	375	273	425	308	475	345
26	19	76	57	126	94	176	129	226	166	276	201	326	238	376	274	426	308	476	346
27	20	77	58	127	95	177	130	227	167	277	202	327	239	377	275	427	309	477	347
28	21	78	58	128	96	178	131	228	168	278	202	328	239	378	275	428	310	478	347
29	21	79	59	129	96	179	131	229	168	279	203	329	240	379	276	429	310	479	348
30	22	80	60	130	97	180	132	230	169	280	204	330	241	380	277	430	311	480	349
31	23	81	61	131	98	181	133	231	170	281	205	331	241	381	277	431	312	481	350
32	23	82	62	132	98	182	134	232	170	282	205	332	242	382	278	432	313	482	350
33	24	83	63	133	99	183	134	233	171	283	206	333	243	383	279	433	313	483	351
34	25	84	63	134	100	184	135	234	172	284	207	334	243	384	280	434	314	484	352
35	25	85	64	135	101	185	136	235	172	285	208	335	244	385	280	435	315	485	353
36	26	86	65	136	101	186	137	236	173	286	208	336	245	386	281	436	315	486	354
37	27	87	66	137	102	187	137	237	174	287	209	337	246	387	282	437	316	487	354
38	28	88	67	138	103	188	138	238	174	288	210	338	246	388	282	438	317	488	355
39	28	89	67	139	103	189	139	239	175	289	211	339	247	389	283	439	318	489	356
40	29	90	68	140	104	190	139	240	176	290	211	340	248	390	284	440	318	490	357
41	30	91	69	141	105	191	140	241	176	291	212	341	248	391	285	441	319	491	357
42	30	92	69	142	105	192	141	242	177	292	213	342	249	392	285	442	320	492	358
43	31	93	70	143	106	193	142	243	178	293	213	343	250	393	286	443	320	493	359
44	32	94	71	144	106	194	142	244	178	294	214	344	251	394	287	444	321	494	360
45	32	95	72	145	107	195	143	245	179	295	215	345	251	395	287	445	322	495	360
46	33	96	72	146	108	196	144	246	180	296	216	346	252	396	288	446	323	496	361
47	34	97	73	147	108	197	144	247	180	297	216	347	253	397	288	447	323	497	362
48	35	98	74	148	109	198	145	248	181	298	217	348	254	398	289	448	324	498	363
49	35	99	75	149	110	199	146	249	182	299	218	349	254	399	290	449	325	499	364

DUTCH PAGE CORRELATION TABLE

5/14/06

500	364	550	402	600	439	650	473	700	509	750	543	800	579	850	614	900	650	950	685
501	365	551	403	601	440	651	474	701	510	751	544	801	580	851	615	901	651	951	686
502	366	552	403	602	440	652	474	702	510	752	545	802	581	852	616	902	651	952	687
503	367	553	404	603	441	653	475	703	511	753	545	803	582	853	616	903	652	953	687
504	367	554	405	604	442	654	476	704	512	754	546	804	582	854	617	904	653	954	688
505	368	555	406	605	442	655	476	705	512	755	547	805	583	855	618	905	653	955	689
506	369	556	406	606	443	656	477	706	513	756	548	806	584	856	618	906	654	956	689
507	370	557	407	607	444	657	478	707	514	757	548	807	584	857	619	907	655	957	690
508	370	558	408	608	445	658	479	708	514	758	549	808	585	858	620	908	656	958	691
509	371	559	409	609	445	659	479	709	515	759	550	809	586	859	620	909	656	959	691
510	372	560	410	610	446	660	480	710	516	760	551	810	587	860	621	910	657	960	692
511	373	561	410	611	447	661	481	711	516	761	551	811	587	861	622	911	658	961	693
512	374	562	411	612	447	662	481	712	517	762	552	812	588	862	623	912	658	962	693
513	374	563	412	613	448	663	482	713	518	763	553	813	589	863	623	913	659	963	694
514	375	564	413	614	449	664	483	714	518	764	553	814	590	864	624	914	660	964	695
515	376	565	413	615	449	665	483	715	519	765	554	815	590	865	625	915	661	965	695
516	377	566	414	616	450	666	484	716	520	766	555	816	591	866	625	916	661	966	696
517	377	567	415	617	451	667	485	717	520	767	556	817	592	867	626	917	662	967	697
518	378	568	416	618	451	668	486	718	521	768	556	818	592	868	627	918	663	968	698
519	379	569	416	619	452	669	486	719	522	769	557	819	593	869	627	919	664	969	698
520	380	570	417	620	453	670	487	720	523	770	558	820	594	870	628	920	664	970	699
521	380	571	418	621	453	671	488	721	523	771	558	821	594	871	629	921	665	971	700
522	381	572	419	622	454	672	489	722	524	772	559	822	595	872	630	922	666	972	700
523	382	573	419	623	455	673	489	723	525	773	560	823	596	873	630	923	666	973	701
524	383	574	420	624	455	674	490	724	525	774	561	824	597	874	631	924	667	974	702
525	384	575	421	625	456	675	491	725	526	775	561	825	597	875	632	925	668	975	702
526	384	576	422	626	457	676	492	726	527	776	562	826	598	876	633	926	669	976	703
527	385	577	422	627	457	677	492	727	527	777	563	827	599	877	633	927	669	977	704
528	386	578	423	628	458	678	493	728	528	778	564	828	599	878	634	928	670	978	704
529	387	579	424	629	459	679	494	729	529	779	564	829	600	879	635	929	671	979	705
530	387	580	425	630	459	680	494	730	529	780	565	830	601	880	635	930	671	980	706
531	388	581	425	631	460	681	495	731	530	781	566	831	601	881	636	931	672	981	707
532	389	582	426	632	461	682	496	732	531	782	566	832	602	882	637	932	673	982	707
533	390	583	427	633	461	683	497	733	531	783	567	833	603	883	638	933	673	983	708
534	390	584	428	634	462	684	497	734	532	784	568	834	603	884	638	934	674	984	709
535	391	585	428	635	463	685	498	735	533	785	569	835	604	885	639	935	675	985	709
536	392	586	429	636	463	686	499	736	533	786	569	836	605	886	640	936	675	986	710
537	392	587	430	637	464	687	500	737	534	787	570	837	605	887	640	937	676	987	711
538	393	588	431	638	465	688	500	738	535	788	571	838	606	888	641	938	677	988	711
539	394	589	431	639	465	689	501	739	535	789	571	839	607	889	642	939	678	989	712
540	395	590	432	640	466	690	502	740	536	790	572	840	607	890	643	940	678	990	713
541	395	591	433	641	467	691	503	741	537	791	573	841	608	891	643	941	679	991	713
542	396	592	434	642	468	692	503	742	537	792	574	842	609	892	644	942	680	992	714
543	397	593	434	643	468	693	504	743	538	793	574	843	610	893	645	943	680	993	715
544	398	594	435	644	469	694	505	744	539	794	575	844	610	894	646	944	681	994	716
545	398	595	436	645	470	695	506	745	540	795	576	845	611	895	646	945	682	995	716
546	399	596	436	646	470	696	506	746	540	796	576	846	612	896	647	946	682	996	717
547	400	597	437	647	471	697	507	747	541	797	577	847	612	897	648	947	683	997	718
548	400	598	438	648	472	698	508	748	542	798	578	848	613	898	648	948	684	998	718
549	401	599	438	649	472	699	508	749	543	799	579	849	614	899	649	949	684	999	719

DUTCH PAGE CORRELATION TABLE

5/14/06

1000	720	1050	754	1100	789	1150	825	1200	863
1001	720	1051	755	1101	789	1151	825	1201	864
1002	721	1052	756	1102	790	1152	826	1202	864
1003	722	1053	756	1103	791	1153	827	1203	865
1004	722	1054	757	1104	791	1154	828	1204	866
1005	723	1055	758	1105	792	1155	828	1205	867
1006	724	1056	759	1106	793	1156	829	1206	867
1007	725	1057	759	1107	793	1157	830	1207	868
1008	725	1058	760	1108	794	1158	831	1208	869
1009	726	1059	761	1109	795	1159	831	1209	870
1010	727	1060	761	1110	796	1160	832	1210	870
1011	727	1061	762	1111	796	1161	833	1211	871
1012	728	1062	763	1112	797	1162	834	1212	872
1013	729	1063	763	1113	798	1163	834	1213	872
1014	729	1064	764	1114	798	1164	835	1214	873
1015	730	1065	765	1115	799	1165	836	1215	874
1016	731	1066	766	1116	800	1166	837	1216	875
1017	731	1067	766	1117	800	1167	837	1217	875
1018	732	1068	767	1118	801	1168	838	1218	876
1019	733	1069	768	1119	802	1169	839	1219	877
1020	734	1070	768	1120	803	1170	840	1220	878
1021	734	1071	769	1121	803	1171	840	1221	878
1022	735	1072	770	1122	804	1172	841	1222	879
1023	736	1073	770	1123	805	1173	842	1223	880
1024	736	1074	771	1124	806	1174	843	1224	881
1025	737	1075	772	1125	806	1175	844	1225	881
1026	738	1076	772	1126	807	1176	844	1226	882
1027	738	1077	773	1127	808	1177	845	1227	883
1028	739	1078	774	1128	808	1178	846	1228	884
1029	740	1079	774	1129	809	1179	847	1229	884
1030	740	1080	775	1130	810	1180	848	1230	885
1031	741	1081	776	1131	811	1181	848	1231	886
1032	742	1082	776	1132	811	1182	849	1232	887
1033	742	1083	777	1133	812	1183	850	1233	887
1034	743	1084	778	1134	813	1184	851	1234	888
1035	744	1085	778	1135	814	1185	852	1235	889
1036	745	1086	779	1136	814	1186	852	1236	890
1037	745	1087	780	1137	815	1187	853	1237	890
1038	746	1088	781	1138	816	1188	854	1238	891
1039	747	1089	781	1139	816	1189	855		
1040	747	1090	782	1140	817	1190	855		
1041	748	1091	783	1141	818	1191	856		
1042	749	1092	783	1142	819	1192	857		
1043	749	1093	784	1143	819	1193	858		
1044	750	1094	785	1144	820	1194	858		
1045	751	1095	785	1145	821	1195	859		
1046	751	1096	786	1146	822	1196	860		
1047	752	1097	787	1147	822	1197	861		
1048	753	1098	787	1148	823	1198	861		
1049	754	1099	788	1149	824	1199	862		